

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ
ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА**

Факультет туризму

Кафедра іноземних мов і країнознавства

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Ділова німецька у галузі туризму

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Освітня програма «Туризм»

Спеціальність І 3 «Туризм та рекреація»

Галузь знань І «Транспорт та послуги»

Затверджено на засіданні кафедри
іноземних мов і країнознавства
Протокол № 1 від “28” серпня 2025 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до навчальної дисципліни
3. Мета та цілі навчальної дисципліни
4. Програмні компетентності та результати навчання
5. Організація навчання
6. Система оцінювання навчальної дисципліни
7. Політика навчальної дисципліни
8. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Ділова німецька у галузі туризму
Викладач (-і)	Савчук Надія Іванівна
Контактний телефон викладача	+380505153050
E-mail викладача	nadiya.savchuk@cnu.edu.ua
Формат дисципліни	Змішаний (<i>blended</i>) – очно-дистанційний
Обсяг дисципліни	3 кредитів ECTS, 90 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/
Консультації	Консультації проводяться відповідно до графіку консультацій, розміщеному на інформаційному стенді кафедри

2. Анотація до навчальної дисципліни

Навчальна дисципліна "Ділова німецька мова у галузі туризму" спрямована на розвиток професійних навичок студентів у використанні німецької мови в контексті туризму. У курсі розглядаються особливості ділової комунікації, термінології та стандартних виразів, що використовуються в туристичному бізнесі. Студенти вивчають:

1. Основи ведення ділових переговорів з німецькомовними партнерами та клієнтами.
2. Оформлення туристичних документів (бронювання, рахунки, квитки, довідки).
3. Спілкування в межах різних сфер туристичної діяльності, зокрема готельного сервісу, транспортних послуг, екскурсійних програм та організації подорожей.
4. Лексичні та граматичні конструкції, необхідні для написання офіційних листів, звітів, рекламних матеріалів та презентацій.

3. Мета та цілі навчальної дисципліни

Метою курсу є формування у студентів професійної компетентності в використанні ділової німецької мови в контексті туристичної діяльності. Курс має на меті забезпечити студентів навичками комунікації, що дозволяють ефективно взаємодіяти з німецькомовними клієнтами, партнерами та постачальниками послуг у сфері туризму, а також здобути практичні навички для оформлення різних документів та здійснення комунікаційних процесів у туристичному бізнесі.

Цілі курсу:

1. Оволодіння професійною лексикуою: навчити студентів спеціалізованої термінології в галузі туризму для забезпечення чіткої та ефективної комунікації.
2. Розвиток навичок ділового спілкування: засвоєння основних принципів ведення переговорів, укладання контрактів, оформлення заявок, квитків та інших документів, а також спілкування з клієнтами та партнерами.
3. Оволодіння граматичними конструкціями: розвиток умінь і навичок використання граматичних структур для правильного оформлення письмових та усних повідомлень в офіційно-діловому стилі.

4. Програмні компетентності та результати навчання

Інтегральна компетентність

Здатність комплексно розв'язувати складні професійні задачі та практичні проблеми у сфері туризму та проектно-грантовому менеджменті як в процесі навчання, так і в процесі роботи, що передбачає застосування теорій і методів системи наук, які формують туризмознавство, і характеризуються комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК)

ЗК01. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні

ЗК03. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо

ЗК04. Здатність до критичного мислення, аналізу і синтезу

ЗК05. Прагнення до збереження навколишнього середовища

ЗК06. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел

ЗК07. Здатність працювати в міжнародному контексті

ЗК08. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій

ЗК09. Вміння виявляти, ставити і вирішувати проблеми

ЗК10. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово

ЗК11 Здатність спілкуватися іноземною мовою

ЗК12. Навички міжособистісної взаємодії

ЗК13. Здатність планувати та управляти часом

ЗК14. Здатність працювати в команді та автономно

Спеціальні (фахові)

Компетентності (СК)

К15. Знання та розуміння предметної області та розуміння специфіки професійної діяльності

К16. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

К20. Розуміння процесів організації туристичних подорожей і комплексного туристичного обслуговування (готельного, ресторанного, транспортного, екскурсійного, рекреаційного)

К21. Здатність розробляти, просувати, реалізовувати та організовувати споживання туристичного продукту

К22. Розуміння принципів, процесів і технологій організації роботи суб'єкта туристичної індустрії та її підсистем

К23. Здатність забезпечувати безпеку туристів у звичайних та складних форс-мажорних обставинах

К24. Здатність здійснювати моніторинг, інтерпретувати, аналізувати та систематизувати туристичну інформацію, уміння презентувати туристичний інформаційний матеріал

К26. Здатність визначати індивідуальні туристичні потреби, використовувати сучасні технології обслуговування туристів та вести претензійну роботу

К27. Здатність до співпраці з діловими партнерами і клієнтами, уміння забезпечувати з ними ефективні комунікації

К28. Здатність працювати у міжнародному середовищі на основі позитивного ставлення до несхожості до інших культур, поваги до різноманітності та мультикультурності, розуміння місцевих і професійних традицій інших країн, розпізнавання міжкультурних проблем у професійній практиці

К29. Здатність діяти у правовому полі, керуватися нормами законодавства

туристичного бізнесу

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни – 90 год.

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	0
семінарські заняття / практичні / лабораторні	30
самостійна робота	60

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
5	ІЗ «Туризм та рекреація»	3	Вибіркова

Тематика навчальної дисципліни

Тема	кількість год.		
	лекції	заняття	сам. роб

Тема 1. Einführung in die Geschäftskommunikation im Tourismus	0	2	4
Тема 2. Fachsprache und Begriffe im Tourismus	0	2	4
Тема 3. Tourenorganisation: Buchung und Reiseplanung	0	2	4
Тема 4. Kommunikation mit Kunden: Bedürfnisse der Touristen ermitteln	0	2	4
Тема 5. Geschäftliche Korrespondenz: Offizielle Briefe, Anfragen und Antworten	0	2	4
Тема 6. telefonische Verhandlungen und E-Mail-Kommunikation im Tourismus	0	2	4
Тема 7. Geschäftstreffen: Verhandlungen mit Geschäftspartnern führen	0	2	4
Тема 8. Touristische Dienstleistungen: Beschreibung und Angebot von Hotelservices	0	2	4
Тема 9. Transportdienstleistungen im Tourismus: Buchung und Organisation	0	2	4
Тема 10. Exkursionsdienste: Tourbeschreibung und Gruppenbetreuung	0	2	4

Тема 11. Rechtliche Aspekte im Tourismus: Vertragserstellung und Vereinbarungen	0	2	4
Тема 12. Krisenmanagement und außergewöhnliche Situationen im Tourismus	0	2	4
Тема 13. Krisenmanagement und außergewöhnliche Situationen im Tourismus	0	2	4
Тема 14. Interkulturelle Kommunikation im Tourismus	0	2	4
Тема 15. Praktische Übungen: Rollenspiele im touristischen Geschäftsbereich	0	2	4
ЗАГ.:	0	30	60

6. Система оцінювання навчальної дисципліни

Загальна система оцінювання курсу	<p>Оцінювання здійснюється за національною та ECTS шкалою на основі 100-бальної системи. (згідно п. 8.3. Види контролю Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника).</p> <p>Загальні 100 балів включають: 40 балів – поточний контроль (практичні заняття) 30 балів – індивідуальне завдання 30 балів – контроль самостійної роботи</p>
-----------------------------------	---

	<p>Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки студентів із зазначеної теми (у тому числі, самостійно опрацьованого матеріалу) та виконання практичних завдань. Оцінки, отримані студентами, виставляються у журналах обліку відвідування та успішності академічної групи. Сума балів за роботу на практичних заняттях за семестр складає 40</p>
--	--

	балів.
Індивідуальне завдання	Виконати індивідуальне завдання, що передбачає демонстрацію здатності застосовувати ділову німецьку мову у професійних ситуаціях туристичної галузі, розвиваючи комунікативну компетентність, професійну термінологію та міжкультурну комунікацію відповідно до програмних результатів дисципліни
Практичні заняття	На практичних заняттях шляхом виконання певних відповідно сформульованих завдань забезпечується закріплення теоретичних положень навчальної дисципліни і набуття вмінь і навичок їх практичного застосування. Практичне заняття включає проведення контролю компетентностей, постановку загальної проблеми (завдання) викладачем та її обговорення за участю здобувачів вищої освіти, вирішення контрольних завдань, їх перевірку та оцінювання.
7. Політика навчальної дисципліни	
Письмові роботи	Під час виконання письмових робіт здобувач освіти повинен підтвердити свій рівень оволодіння компетентностями, а також дотримуватись Кодексу честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника , Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника
Академічна доброчесність	Політика ректорату спрямована на академічну доброчесність, прозорість та законність діяльності. Задля цього розроблено та впроваджено Положення про запобігання академічному плагіату та іншим порушенням академічної доброчесності у навчальній та науково-дослідній роботі здобувачів освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника , Положення про запобігання академічному плагіату в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника , Кодекс честі Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника . В університеті академічна доброчесність передбачається за замовчуванням. Це означає, що всі здані роботи є результатом розумової праці та творчості здобувача. У випадку здачі роботи іншої особи (повністю або частково), або без належного цитування, завдання буде оцінене в 0 балів (без права перездачі).
Відвідування занять	Усі студенти, незалежно від форми навчання, зобов'язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю. Відпрацювання пропущених занять відбувається згідно графіку консультацій викладача з навчальної дисципліни, за винятком поважної причини у студента (документальне підтвердження). Процедури регламентуються Порядком організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника .

Неформальна освіта	<p>Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника.</p> <p>Здобувачі можуть отримати від 25-50% підсумкової оцінки, у випадку відповідності набутих компетентностей.</p> <p>Компетентності та програмні результати навчання з дисципліни та результатів неформальної освіти можуть бути підтверджені:</p> <ul style="list-style-type: none"> - програмою курсів, тренінгів, вебінарів тощо; - сертифікатом про практику / стажування тощо; - сертифікатом про проходження тренінгу, семінару, вебінару тощо.
--------------------	--

8. Рекомендована література

1. Бондарчук, Л. М. Туризм та мова: міжнародний досвід. Л. М. Бондарчук. Черкаси: ЧДТУ, 2021. 220 с.
2. Вакуленко, Т. І. Німецька мова для туризму: Практичний посібник. Київ: Ліра, 2019. 125 с.
3. Завадська, Н. О. Ділова німецька мова у сфері туризму. Львів: Видавничий центр ЛНУ, 2021. 210 с.
4. Мельник, О. О. Німецька мова для туристичних агентів: Сучасні підходи . Харків: Фоліо, 2020. 198 с.
5. Хоменко, Н. В. Німецька мова в бізнес-комунікаціях. Н. В. Хоменко. Харків: Парадигма, 2020. 175 с.
6. Шевченко, О. В. Ділова мова в туризмі: теоретичні основи та практичні аспекти. Київ: Кондор, 2022. 150 с.
7. Туристичний портал Німеччини. Бізнес-німецька для туризму. Режим доступу: <https://www.germany.travel>
8. Deutsche Welle. Deutsch für den Tourismus: Sprachkurse und Tipps. Режим доступу: <https://www.dw.com/de/deutsch-f%C3%BCr-den-tourismus/s-50103053>
9. Goethe-Institut. Deutsch im Tourismus: Sprachliche Herausforderungen und Lösungen. — Офіційний сайт Goethe-Institut. Режим доступу: <https://www.goethe.de>
10. VisitGermany. Wie man Geschäftsgespräche im Tourismussektor führt. Офіційний сайт туризму Німеччини. Режим доступу: <https://www.visitgermany.com>

Савчук Н.І., доцентка кафедри іноземних мов і країнознавства